

寧波方言詞典

李 榮 主編

湯珍珠 陳忠敏 吳新賢 編纂

江蘇教育出版社

《現代漢語方言大詞典》領導小組

召集人 李 榮 趙所生
成 員 (按姓氏拼音爲序)

陳鳳英	李 榮	繆詠禾
王建邦	熊正輝	徐宗文
楊牧之	葉祥苓	張振興
趙所生	周 方	

《現代漢語方言大詞典》編纂委員會

主 編 李 榮
副主編 (按姓氏拼音爲序)

繆詠禾	熊正輝	徐宗文
葉祥苓	張振興	趙所生

分地方言詞典總序

李 榮

方言調查記錄語言的現狀，方言比較反映語言的歷史。方言詞典用分條列舉的形式，表達調查研究的初步成果。讀者可以用來查考方言詞語的意義。語言工作者可以據此從事專題研究。文史方面的學者，也可以取用其中的語料。

漢語方言的調查研究工作近年來有所進展。在這個背景下，我們計畫編一部以實地調查為主的，綜合的現代漢語方言詞典。這個計畫分兩步走。第一步是調查四十處方言，編四十冊分地方言詞典。第二步是在四十冊分地方言詞典的基礎上，補充一些其他方言資料，編一部綜合的漢語方言詞典。分地方言詞典與綜合的漢語方言詞典均由江蘇教育出版社出版。

方言詞典以方言調查為本。調查首先是物色發音合作人。發音合作人選擇老年中年，也不排斥青年。根據前者確定音系，記錄語料；參考後者補充詞語，同時說明音系與前者不同處。

調查表有字表與詞表兩種，前者採用公開出版的《方言調查字表》，後者是專為本計畫新編的《方言調查詞表》。這兩個表裏所列的單字與詞語，凡是本方言能說的，都盡可能問清楚。這樣各地的語料才能對比異同。這些語料不過是分地詞典的最大公約數。各地的編者有充分的篇幅，可以廣泛收羅本方言的字音與語彙。

分地方言詞典的要求有兩項：一是為綜合的方言詞典準備條件，二是反映本方言的特色。

分地方言詞典的內容分為三部分：主體是詞典正文，前有引論，後有義類索引與條目首字筆畫索引。

引論大致包括以下八項：（壹）本地的沿革、地理與人口。（貳）本方言內部的地理差別與年齡差別，本詞典發音合作人的方言派別。（叁）本方

言的聲韻調，聲韻調的連讀變化。假如有變音，就說明變化的格式與功用。(肆)單字音表，就是反映字音構造的聲韻調拼合表。這種表可以檢驗所定音系是否周到，有沒有什麼音在表裏不好安排。老讀輕聲的字與超出一般語音系統之外的象聲詞，都可以在表前交代，不列入表內。注意[m n ŋ]自成音節時的用法。子細詢問表裏空格所代表的音有什麼意義，把有音義而無通行寫法的字通通記下來。這是采集語料的一種有效方法。不會寫、光會說的字往往是口語裏常用的，可以補充單字與詞語調查之不足。(伍)本方言在語音、語彙、語法各方面的特點。特點指本方言區別於其他方言，尤其是區別於附近方言之處。(陸)凡例，說明本詞典出條、注音、釋義的方式，大小字區別，各種符號的用法，等等。(柒)詞典例句中常用字注釋。(捌)音節表。

詞典正文按字音排列，以本方言的韻母、聲母、聲調爲序。爲了查閱方便，正文之後有兩個索引。義類索引大致依據《方言調查詞表》的分類和次序。

方言詞典編寫時經常參考《現代漢語詞典》，有些條目並從中引用注文，不說出處。引用其他書刊時一般都說出處。

我們全體工作人員，雖說多少做過一些方言工作，在詞典方面還是初學乍練。本計畫在一九九一年春天起步，一九九二年秋天起，分地詞典先後交稿，陸續出版。趁此機會向讀者提個要求，希望對已經出版的各冊多提意見，幫助我們把以後的工作做得好一點兒。是爲序。

一九九三年一月

引 論

壹 金華

本書所說金華指金華市區婺城區(縣級)和金華縣,位於浙江省中部偏西,在北緯 28°44′—29°19′,東經 119°18′—119°56′。東面和東南是義烏市和武義縣,西南是麗水地區的遂昌縣,西面是衢州市的龍游縣,北面是蘭溪市。境內總面積 2044.28 平方公里,其中婺城區面積 301.63 平方公里,金華縣面積 1742.65 平方公里。地形是丘陵盆地,南北均為山地和丘陵,中部是沿江平原。東來的東陽江和南來的武義江在城區匯合為婺江,再向西北流入蘭溪境內的錢塘江支流蘭江。浙贛鐵路橫貫東西。

金華古屬越國地。東漢初平三年(公元 192 年)置縣。明成化七年(公元 1471 年)析金華、蘭溪、龍游、遂昌四縣交界地置湯溪縣。1958 年,湯溪縣除衢江以北的兩個鄉劃歸蘭溪外,其餘併入金華縣。1985 年,析金華城區及其近郊為婺城區,餘為金華縣。區、縣政府均駐金華城裏。自三國吳寶鼎元年(公元 266 年)以後,金華相繼為東陽郡、金華郡、婺州、婺州路、寧越府、金華府治所。1949 年以後為金華地區所在地。現為金華市人民政府駐地。

婺城區轄城東、城中、城西、城北、江南 5 個街道辦事處和羅店、新獅、竹馬、乾西、秋濱、蘇孟、多湖、東孝、城南、仙橋 10 個鄉鎮。金華縣轄孝順、傅村、鞋塘、源東、曹宅、赤松、塘雅、澧浦、嶺下、江東、雅畈、安地、箬陽、白龍橋、長山、琅琊、周村、溪口、湯溪、蔣堂、羅埠、洋埠、塔石、嶺上、莘畈 25 個鄉鎮。

根據 1990 年第 4 次人口普查,婺城區有 305,448 人,金華縣有 530,582 人,總人口為 836,030 人。其中漢族 834,285 人,佔 99.79%。少數民族主要有畚族,1318 人,居住在雅畈、琅琊、塔石、湯溪等西南部山區。畚族內部說畚話,與漢族交際用金華當地漢語方言。

貳 金華方言的内部差別

金華方言屬吳語婺州片,具有吳語方言的一般特徵。金華境內方言有金華話

和湯溪話之別，金華話本身又有城裏話和附近農村話的差別。此外，不同年齡層次的人，所說的金華話也有一些不同。下面分項說明。

①金華話和湯溪話的差別

婺城區和金華縣境內的方言主要有金華話和湯溪話兩種。在西南部山區還有畚話以及個別身分未明的方言（例如安地鎮山道村方言，塔石鄉張村、大茗一帶方言）。湯溪話的分布區域大致相當於原湯溪縣境，即今金華縣西部的湯溪、莘畝、嶺上、塔石、蔣堂、羅埠、洋埠、琅琊、周村、溪口十鄉鎮和白龍橋鎮的古方（原古方鄉）、長山鄉的石道畝（原石道畝鄉）等地。金華話的分布區域大致相當於原金華縣境，即今金華縣的孝順、傅村、鞋塘、源東、曹宅、赤松、塘雅、澧浦、嶺下、江東、雅畝、安地、箬陽、白龍橋古方除外、長山石道畝除外十五鄉鎮和整個婺城區。

湯溪話以原湯溪縣城湯溪鎮話為代表。在浙江中西部吳語中，這是一種比較特殊的方言，跟金華話以及北面的蘭溪話、西面的龍游話、南面的遂昌話之間均有明顯的差別，通話很困難。湯溪話和金華話最主要的差別有以下幾項。

①湯溪話的上聲分陰上、陽上兩類，陽上調包括古濁入字（近＝極 *dziei˥*）。金華話只有陰上調，沒有陽上調，古濁上字歸陰上（近＝緊 *teiq˥*），古濁入字自成一類，讀陽入。

②湯溪話只有陰入調，並且入聲韻母無喉塞韻尾，金華話有陰入、陽入調，入聲韻母帶喉塞音韻尾[-ʔ]。

③古鼻音尾韻的幫、端二母字，如“扁、東”，湯溪話分別讀[m]和[n]聲母，金華城裏和附近農村分別讀[p]和[t]聲母。

④湯溪話分尖團，金華話除了城裏、城郊和東北部孝順、曹宅一帶外，多數地區不分尖團。

⑤“人”，湯溪話說“農”[nao˥]，金華話說“人”[ɲiq˥]（只有東部與義烏相鄰的地區說“農”[noŋ˥]）。

⑥“怎麼、怎麼樣、甚麼樣”，湯溪話說[ha˥·mɿ]，金華話說“哪生”[laɿŋ saŋ˥]或“哪亨”[laɿŋ haŋ˥]。過去有的金華人常用[ha˥·mɿ]譏笑湯溪人。

⑦第二人稱單數湯溪話用“爾”[ɲ˥]或“爾儂”[ɲ˥˩ nao˥]，金華話用“儂”[noŋ˥]。

⑧複數詞尾湯溪話是“道”[təŋ]或[·də]，金華話是“浪”[laŋ˥]。

②金華話內部的地域差別

金華話內部，也存在地域差別。大體上說，中部、西部地區的話較為接近，東部孝順、曹宅、澧浦一帶的話有若干共性而與中、西部多有不同，城裏及其附近地區的話有一些自己的特點。各地之間較重要的差別分述如下。

①古鼻音尾韻的幫、端二母字，如“扁、東”，城裏和城郊秋濱等地分別讀[p]和[t]聲母，其他地區跟湯溪話相同，分別讀[m]和[n]聲母。

②蟹攝一等字，如“改、害、賠、對”，城裏讀[ɛ]，城郊秋濱、多湖、仙橋等地讀[ai]，其他地區讀[a]或[u]。

③效攝字，城裏及其附近地區讀[au iau]韻，其他地區讀[ɤ ie]韻。

④流攝一等字，如“藕、頭”，城裏和東部地區一般讀[eu]（藕）、[iu]（頭），中部地區讀[e]或[ei]，西部地區讀[au]。

⑤梗攝開口二等字，如“生、爭”，城裏和中、南部地區讀作[ɑŋ]韻，同宕江攝。東北部和西北部地區讀作[ã]韻或[an]韻，同咸山攝。

⑥“去”字，城裏及附近地區讀[k'wɿ]，東北角源東、鞋塘、傅村等鄉鎮和西部白龍橋鎮擇住鄰村等地讀[k'iɿ]，南部安地鎮讀[k'ɿɿ]。

⑦第一人稱單數城裏和大部分地區用“我”[ɑɿ]或“我儂”[ɑɿŋ noŋɿ]。孝順、曹宅、澧浦一帶多用[tɕiaɿ]。

⑧第二人稱複數城裏和北部地區一般是“儂浪”[noŋɿŋ laŋɿ]或“爾浪”[ŋɿŋ naŋɿ]，南部地區多用“儂浪”[noŋɿŋ laŋɿ]，西部白龍橋、長山等鄉鎮用“爾浪”[ŋɿŋ naŋɿ]，東北角源東、鞋塘等鄉鎮多用“儂哄”[noŋɿŋ ·hoŋ]。

③金華城裏話內部還有一些年齡差別。其中較重要的有下列四項。

①古微母部分字，如“發文物”，中老年人都讀[v-]聲母；青年人有的讀[v-]，有的讀合口呼零聲母；少年人都讀合口呼零聲母。

②尖團字（限於齊齒呼韻母字），如“精、經”，老年人全部和一部分中年人分別讀[ts- tɕ-]，區分尖團；一部分中年人和全部青年人都讀[tɕ-]，尖團不分。

③古疑母個別字，如“我”，一部分老年人文讀[ŋ-]，白讀[θ-]；部分老年人和全部中年、青少年人不分文白，都讀[θ-]。

④表示小稱的兒化詞，老年人用得較多，中年人用得較少，青年人用得很少。

本詞典記錄的是金華城裏六七十歲的老年人所說的金華話。主要發音人爲蘇玉嬋女士，1927年生，生長於金華城裏，中學文化程度，曾當過小學教師。也酌收少量城裏年輕人或城郊的說法，這些均隨處注明。湯溪話跟金華話不同的說法，擇其要者附在相應的條目末尾。湯溪話以筆者老家湯溪鎮西南五公里岩下村方言爲準，發音人主要爲筆者本人。

叁 金華方言的聲韻調

⊙聲母二十九個，包括零聲母在內。

p p' b m f v t t' d n l ts ts' dz s z tɕ tɕ' dz ŋ ɕ ʒ k k' g ŋ h ɦ θ

[dz]母字多爲文讀，[z]母字多爲白讀。[ŋ ɦ]二母字全爲文讀，讀[ŋ]母的字很少，只記到部分老年人把“我”字文讀作[ŋoɿ]，其他人文讀[oɿ]，白讀[au]。約齋

《金華方音與北京語音的對照》一文(《方言與普通話集刊》第五本, 25—98 頁, 文字改革出版社, 1958 年)中有“我外礙額”四字爲[ŋ ~ ɤ]又讀。[n]拼齊齒呼韻母的音節只有“你”字的文讀音[niɿ]。

㊟韻母五十二個, 包括自成音節的[m̩ n̩ ŋ̩]在內。下列韻母表右上角的數碼, 表示排列順序, 下文單字音表和詞典正文均按這個順序排列。但單字音表裏不收[n̩]韻, 詞典正文裏也不收[n̩]韻單獨出條的條目。

l ¹	ɤa ⁵	a ⁷	o ¹¹	ɤ ¹²	u ¹⁶	ɛ ¹⁸	ei ²²	au ²⁴	eu ²⁶
i ²	ia ⁶	ia ⁸		ie ¹³	ie ¹⁷	ie ¹⁹		iau ²⁵	iu ²⁷
u ³		ua ⁹		uɤ ¹⁴		ue ²⁰	ui ²³		
y ⁴		ya ¹⁰		yɤ ¹⁵		ye ²¹			
ɤã ²⁸	ã ²⁹	aŋ ³³	əŋ ³⁷	oŋ ⁴¹	əl ⁴³	m ⁴⁴	əʔ ⁴⁷	oʔ ⁵¹	
	iã ³⁰	iaŋ ³⁴	iŋ ³⁸	ioŋ ⁴²		n ⁴⁵	iəʔ ⁴⁸	ioʔ ⁵²	
	uã ³¹	uaŋ ³⁵	uəŋ ³⁹			ŋ ⁴⁶	uəʔ ⁴⁹		
	yã ³²	yaŋ ³⁶	yəŋ ⁴⁰				yəʔ ⁵⁰		

[ŋ]和在[aŋ iŋ uəŋ yəŋ]四韻中的鼻韻尾[ŋ]發音部位比較靠前。入聲韻的喉塞尾[ʔ]逢陰入調明顯, 逢陽入調不明顯。[o ie ie ɤã ã iã uã yã əl]九韻是文讀韻, [ɤã]韻只見於山合一幫組舒聲字(如“半潘伴滿”), 只有七八十歲的老年人才說, 這些字其他人讀作[ã]韻。[ya u m n̩]四韻只有個別口語音節。[ye]韻只記到“衰摔菱[ɛyeɿ]、帥率~額[ɛyeŋ]”五字。

㊟兒化音變

金華方言的兒化, 通過韻母鼻化和部分聲調變調來體現。韻母鼻化的兒化韻和基本韻母的關係如下, 其中[ɿ]表示[ɿ]韻的鼻化。詞典正文裏, 兒化韻按次序排在入聲韻母之後。

ɿ ⁵³ (<ɿ)	ɿ ⁵⁴ (<i ie iŋ iəʔ)	ũ ⁵⁵ (<u)	ỹ ⁵⁶ (<y)
ɤã ⁵⁷ (<ɤa)			
ã ⁵⁸ (<a ɛ aŋ əʔ)	iã ⁵⁹ (<ia iaŋ iəʔ)	uã ⁶⁰ (<ua ue uaŋ uəʔ)	yã ⁶¹ (<ya yaŋ)
ỹ ⁶² (<ɤ)			
ẽ ⁶³ (<iu əʔ)	iẽ ⁶⁴ (<ie iu iəʔ)	uẽ ⁶⁵ (<uɤ)	yẽ ⁶⁶ (<yɤ yəʔ)
õ ⁶⁷ (<au)	iõ ⁶⁸ (<iau)		
	iũ ⁶⁹ (<iu)		
õ ⁷⁰ (<oʔ)	iõ ⁷¹ (<ioʔ)		

從以上可以看出: 上文㊟所列金華方言五十二個韻母中, [ia o u ie ie ye ei ui eu ɤã ã iã uã yã əŋ uəŋ yəŋ oŋ ioŋ əl m̩ n̩ ŋ̩]等二十三個韻母沒有記錄到兒

化現象。另外二十九個韻母兒化後合併爲十九個。除了[xā ā iā uā yā]外，其餘的[ɿ ɪ ʊ ʏ ʝ ẽ iẽ uẽ yẽ ɔ iɔ ʊɔ]十四個是兒化詞專用韻母。

其中[ẽ iẽ uẽ yẽ ɔ iɔ]六韻，有的老年人分別讀作[əŋ iŋ uəŋ yəŋ oŋ ioŋ]。

[ɿ i iŋ iəʔ u y iu]等韻的音節兒化後，韻母按規律應變爲鼻化韻[ɿ ɪ ʊ ʏ iʊ]等。但有少數詞的韻母鼻化不鼻化兩可。例如：兩齒兒有兩個鐵齒的鋤頭[ts'ɿɿɿ ~ ts'ɿɿɿɿ]，姊姊兒姐姐[tsɿɿɿ ~ tsɿɿɿɿ]，嬌兒嬌兒嬌子，前一個“嬌兒”[ɕɿɿɿ ~ ɕɿɿɿɿ]，麻雀兒[tsɿɿɿ ~ tsɿɿɿɿ]，鵲鵲兒鵲鵲[kũɿɿ ~ kuɿɿɿ]，語兒謎語[n̩ɿɿɿ ~ n̩ɿɿɿɿ]，布紐兒布扣兒[n̩iũɿɿ ~ niũɿɿɿ]。

④單字調七個，不包括輕聲。

陰平	[ɿ] 33	陰上	[ɿ] 535	陰去	[ɿ] 55	陰入	[ɿ] 4
陽平	[ɿ] 313			陽去	[ɿ] 24	陽入	[ɿ] 12

陰平的實際調值是334，陽入的實際調值是212，本詞典分別簡化寫作[ɿ]33調和[ɿ]12調。上聲只有陰上，沒有陽上。古次濁聲母上聲字今讀陰上，古全濁聲母上聲字白讀歸陰上，文讀歸陽去。但在兒化音變和一些字組的連讀變調中，古濁聲母上聲字自成一類。

⑤連讀變調

金華方言的連讀變調很複雜。第8頁金華方言兩字組連讀變調表列出兩字組連讀變調的主要規律(超出這些規律的例外已在詞典正文詞條裏注明“變調特殊”)，一些字組在文讀時特有的變調規律未包括在內。表左表示前字聲調，表端表示後字聲調。表中表示變調後的實際調值。其中“述”字表示該連調模式主要見於述賓式結構的字組。古清聲母上聲字和古濁聲母上聲字的白讀單字調均爲陰上[ɿ]535調，在兩字組連讀變調裏，古清、濁聲母的上聲字有時有所區別，在本小節裏按古聲母清濁分爲陰上[ɿ]535、陽上[ɿ]535兩類。

金華方言兩字組連讀變調表

	陰平 ˩	陽平 ˨˨	陰上 ˨	陽上 ˨	陰去 ˨˥	陽去 ˨˩˥	陰入 ˨˩	陽入 ˨˩˥
陰平 ˩	述 ˩˩ ˩˥	述 ˩˨˨ ˩˥	˩˨ ˩ ˩˥	˩˨ ˩ ˩˥	˩˥	述 ˩˩ ˩˥	˩˥	˩˥
陽平 ˨˨	述 ˩˩ ˩˥	述 ˩˨˨ ˩˥	˩˨ ˩ ˩˥	˩˨ ˩ ˩˥	˩˥	述 ˩˩ ˩˥	˩˥	˩˥
陰上 ˨	˩˥	˩˥	˩˥	˩˥	˩˥	˩˥	˩˥	˩˥
陽上 ˨	˩˥	˩˥	˩˥	˩˥	˩˥	˩˥	˩˥	˩˥
陰去 ˨˥	述 ˩˩ 述 ˩˥ ˩˥ ˩˥	述 ˩˨˨ 述 ˩˥ ˩˥ ˩˥	˩˥ ˩˥	˩˥ ˩˥	述 ˩˥ ˩˥	述 ˩˩ ˩˥ ˩˥	˩˥	˩˥
陽去 ˨˩˥	述 ˩˩ ˩˥ ˩˥	述 ˩˨˨ ˩˥ ˩˥	˩˥ ˩˥	˩˥ ˩˥	˩˥ ˩˥	˩˥ ˩˥ ˩˥	˩˥	˩˥
陰入 ˨˩	述 ˩˩ ˩˥	述 ˩˨˨ ˩˥	˩˥	˩˥	˩˥	˩˥	˩˥	˩˥
陽入 ˨˩˥	述 ˩˩ ˩˥	述 ˩˨˨ ˩˥	˩˥	˩˥	˩˥	˩˥	˩˥	˩˥

三字組的變調，更加複雜，這裏不再說明，請看詞典正文。

兒化音節的聲調變化規律比較簡單。陰平、陽平、陽去不變。陰去一般不變，少數變[ɿ]535調。來自古清聲母上聲的陰上[ɿ]535調變[r]55調，來自古濁聲母上聲的陽上[ɿ]535調變[ɿ]24調。陰入[ɿ]4短調變[r]55調。陽入[ɿ]12短調變[ɿ]24調。這裏要特別說明：古濁聲母上聲字今白讀兒化時變調規律與古清聲母上聲字不同。

⑤ 文白異讀

金華方言中文白異讀現象比較豐富，但文讀主要仍限於“打官腔”時使用。關於文白異讀的規律，這裏不作說明。本詞典以記錄口語說法為主，不着意考求每個詞在口語之外的文讀音。

肆 金華方言單字音表

金華方言單字音表請看下文表之一至之八。說明如下：

- ⊙單字音表的字音以城裏老年人的白讀音爲主。沒有白讀音的，才收文讀音。文讀音不另加符號表示。
- ⊙表內橫行按聲母排，豎行按韻母排，同一韻母內再按聲調排。聲韻調次序與第叁節的聲韻調表相同。
- ⊙表中圓圈數碼表示寫不出本字的音節，有一些字用法比較特殊，均在表下加注。
- ⊙表中重出的字，多數屬於文白異讀，少數是一字多音，均不加注，詳見詞典正文。
- ⊙表示兒化的鼻化韻母沒有列入表內。

金華方言單字音表之一

韻 調 聲	1					i					u					y					ya					ia				
	陰平	陽平	陰上	陽上	陰去	陽去	陰平	陽平	陰上	陽上	陰去	陽去	陰平	陽平	陰上	陽上	陰去	陽去	陰平	陽平	陰上	陽上	陰去	陽去	陰平	陽平	陰上	陽上	陰去	陽去
	˩	˨˩˨	˨˩˨˨	˨˩˨˨˨	˨˩˨˨˨˨	˨˩˨˨˨˨˨	˩	˨˩˨	˨˩˨˨	˨˩˨˨˨	˨˩˨˨˨˨	˨˩˨˨˨˨˨	˩	˨˩˨	˨˩˨˨	˨˩˨˨˨	˨˩˨˨˨˨	˨˩˨˨˨˨˨	˩	˨˩˨	˨˩˨˨	˨˩˨˨˨	˨˩˨˨˨˨	˨˩˨˨˨˨˨	˩	˨˩˨	˨˩˨˨	˨˩˨˨˨	˨˩˨˨˨˨	
p							尿披		比枇	閉屁			補潛	布鋪					巴	把	壩									
p'																														
b							皮		米	備			蒲		步															
m							咪		迷	米	未																			
f							飛		匪	費			夫		副															
v							肥			味			浮		霧															
t							低梯		底體	帝替			都	賭	妒															
t'																														
d							提		你	地			圖	土	兔															
n													奴																	
l							哩梨	李	利			嚙爐	魯	慮	路															
ts	資	紫	志				①	姊	際		租	組																		
ts'	雌	齒	次					②	刺		粗	楚	醋																	
dz		池	治				齊				鋤		助																	
s	師	死	試				髓	四			蘇	數	素																	
z	時	字					徐	自					助																	
tɕ							機欺	己起	記氣					豬區	主取	蛀趣														
tɕ'																														
dzɳ							旗疑		忌義						除魚	女水	寓庶													
ɕ							希	喜	戲	繫					書	如	樹													
z																														
k											姑箍	古苦	僱褲																	
k'																														
g																														
ŋ																														
h											呼	虎	辟																	
ɦ																														
∅							醫移	以意	異		烏胡	塢惡	戶	迂余	雨與	芋														

① tsi- ~ 躁煩躁

筴 ts'iaŋ 斜

② ts'im 撕

射 dzia- 解(大小便): ~ 尿

湍 tsia- 刷洗(衣物的局部)

金華方言單字音表之二

韻 調 聲	a	ia	ua	ya	o	ɤ
	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ
p p' b m f v	班 擺 拜 攀 破 排 敗 媽 買 賣 翻 反 販 煩 萬				波 婆 坡 魔母⑪ 葛	波 拌 半 潘 判 婆 叛 滿 末
t t' d n l	丹 膽 帶 攤 毯 太 談 汰 拿 奶 難 拉 蘭 爛		③ 搭 塔 踏 辣		多	端 短 掇 食 探 ⑫ 團 段 南 暖 ⑬ 亂
ts ts' dz s z	齋 斬 債 釵 產 蔡 茶 站 傻 灑 曬 柴		渣 榨 叉 鏟 插 搽 沙 產 殺 閘		左 坐	鑽 鑽 慘 酸 鑿 算 蠶 雜
tɕ tɕ' dʒ ŋ ɕ ʒ		家 賈 價 茄 ② 奢 畚 煞 夏		抓 ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩		
k k' g ŋ h ɦ	街 減 戒 揩 楷 嵌 銜 哈 蟹 覓 哈		瓜 寡 掛 寬 款 快 ④ 夾		哥 個 可 棵 我 河 賀	甘 敢 鋸 堪 砍 搨 餉 許 漢 揭
θ	挨鞋矮①外	鴉牙雅亞夜	桎牙瓦鴨畫		鵝我 餓	安含 暗合

① aɿ ~騰騰形容天色陰沉

② tɕ'iaɿ 碗、盆等凹形物底小口大，邊沿不高陡

③ tuaɿ 梳(辮子)

④ guaɿ 懷：~裏

⑤ tɕyaɿ 踩，踐踏

⑥ tɕyaɿ 有意地砸、摔、打

⑦ tɕ'yaɿ 傾倒

⑧ tɕ'yaɿ 量詞，串：一~珠

⑨ dʒyaɿ ~手殘廢的手

⑩ ɕyaɿ 量詞

⑪ moɿ 演~慢騰騰，磨蹭

⑫ nɿɿ 挺着(肚子)

⑬ nɿɿ 聚攏，合到一起

汰 daɿ 洗(衣物)

掇 tɿɿ 用雙手提拿(器物)

搨 k'ɿɿ 較高的田埂

揭 gɿɿ 挑，擔：~擔

金華方言單字音表之三

韻 調 聲	ie	uy	yv	u	iE	ε
	陰陽陰陰陽 平平上去去 ┐┐┐┐┐┐	陰陽陰陰陽 平平上去去 ┐┐┐┐┐┐	陰陽陰陰陽 平平上去去 ┐┐┐┐┐┐	陰陽陰陰陽 平平上去去 ┐┐┐┐┐┐	陰陽陰陰陽 平平上去去 ┐┐┐┐┐┐	陰陽陰陰陽 平平上去去 ┐┐┐┐┐┐
p p' b m f v	邊 扁變 偏 騙 便 別 棉 滅面					杯 倍輩 坯 配 賠 焙 梅 妹 ④
t t' d n l	低 底蒂 體刺 啼 遞 犁 裂	多 朵 拖 妥唾 駝 大 ① 糯 囉 裸				堆 待對 胎 腿退 臺 代 來 耐 壘 跽
ts ts' dz s z	尖 擠祭 妻 淺砌 西 洗細 齊 踐	搓 做錯 衰 鎖 姓 座				災 嘴再 猜 彩菜 才 在 尿 碎賽 才
tɕ tɕ' dz ɲ ɕ ʐ	鷄 檢見 溪 契 鉗 件 黏 染熱 歛 險獻		專 轉浙 川 喘勸 權 舌 原 軟月 靴 善血 船 膳		遮 蔗 余 赦 蛇 射	
k k' g ŋ h f		歌 果過 科 可課 ③ 火貨		去		該 改蓋 開 凱 海⑤ 孩
θ	煙鹽臘厭葉	窩河禍浼餓	冤元遠怨縣		爺野 夜	哀呆亥愛害

① nuv┐ 轉動着揉,按摩

滅 mie┐ 用拇指和食指搓、擰

② guv┐ 為止:到哪日~?

姓 zuv┐ 癱軟;塌陷

③ huv┐ 佝僂

浼 uv┐ 屎:狗~

④ fe┐ “弗會”[fəʔ┐ ue┐r]的合音,不會

跽 le┐ 躺,倒;擰,碾

隄 ge┐ 斜靠,倚

⑤ he┐ 撈~撈魚蝦用的小網

金華方言單字音表之四

韻 調 聲	ie	ue	ye	ei	ui	au
	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
p p' b m f v				碑 彼 每 被寐		包 寶報 拋 袍 炮 貓毛 卯 創 髒 髒
t t' d n l				蛻 內類 備	累	刀 稻到 溝 討套 桃 腦 盜 撈牢老 鬧佬
ts ts' dz s z				追炊 醉翠 垂 歲 雖 隨 瑞	車 嘴最且 槌 罪 稅 隧	糟抄 早罩 曹 草糙 騷 嫂躁 曹 造
te te' dz ŋ ɕ ʒ	街 解戒 解 鞋 懈		衰 帥			
k k' g ŋ h ɦ		乖 拐怪 奎 蒯塊			歸 鬼桂 虧 愧 軌 達 灰 賄悔	高 稿告 敵 考靠 ① 好孝
θ	吆	歪懷會 壞			威回委慰胃	②熬襖奧號

① hau- 哈刺

② au- ~ 糟航臟

髒 fau- “弗要”[fəʔ iau-]的合音, 不要、別

金華方言單字音表之五

韻 調 聲	iau	eu	iu	ɤ̃	ã	iã
	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ
p p' b m f v	膘 表 飄 漂 票 苗 秒 廟		剖 矛 某 畝 負 戊	潘 半判 盤 滿 伴	班 板 扮 攀 盼 辦 盤 滿 慢 翻 反 販 煩 飯	編 匾 變 偏 片 辨 眠 免 面
t t' d n l	刁 釣 挑 跳 條 掉 遼 了 料		丟 抖 斗 偷 鼓 透 豆 頭 漏 ①樓柳②漏		丹 膽 旦 貪 毯 炭 談 蛋 難 藍 懶 爛	顛 點 店 添 舔 電 田 驗 煉 蓮 臉 煉
ts ts' dz s z	焦 剿 俏 鐵 巢 消 小 笑 嚼		鄒 走 奏 秋 湊 袖 愁 揪 秀 修 愁 袖		潛 斬 簪 攙 鏟 燦 殘 傘 散 山 善	煎 剪 箭 簽 淺 千 前 踐 錢 仙 選 羨
tɕ tɕ' dz ɲ ɕ ʐ	澆 繳 叫 超 巧 趙 橋 鳥 繞 亮 曉 醉 燒 邵		周 九 救 抽 丑 臭 舅 求 牛 紐 扭 手 獸 收 柔 壽			肩 簡 建 牽 欠 鍵 鉗 年 驗 研 險 獻 歛 衡 陷
k k' g ŋ h ɦ			鈎 狗 狗 摳 口 扣 蒯 鰲 厚		甘 趕 幹 堪 砍 刊 舡 漢 旱 韓	
∅	妖搖呂要效	歐喉藕溫候	優油有幼右		安寒 案岸	煙咸眼厭限

① liu- 搗

攪 siu- 用細長物伸進去慢慢地、輕輕

② liu- 扔

地捅或撥

鼓 t'iu- 打開,舒展開

鰲 hiu- 虹

金華方言單字音表之六

韻 調 聲	uā	yā	aŋ	iaŋ	uaŋ	yaŋ
	陰陽陰陰陽 平上去去	陰陽陰陰陽 平上去去	陰陽陰陰陽 平上去去	陰陽陰陰陽 平上去去	陰陽陰陰陽 平上去去	陰陽陰陰陽 平上去去
p p' b m f v			幫 綁 浜 兵 膀 胖 旁 棒 ① 忙 網 ② 夢 方 訪 放 放 妄			
t t' d n l	端 短 團 鍛 暖 亂 戀 卵		當 黨 檔 湯 躺 燙 唐 湯 囊 囊 冷 ③ 狼 冷 ④ 浪	跟 良 兩 亮		
ts ts' dz s z	鑽 纂 鑽 纂 竄 賺 酸 算		賊 葬 倉 撐 藏 藏 桑 省 喪 藏 藏	漿 蔣 醬 槍 搶 筴 牆 牆 象 箱 想 相 牆 象		
tɕ tɕ' dʒ ɳ ɕ ʒ		磚 卷 佔 穿 喘 券 拳 倦 源 軟 願 宣 陝 扇 船 善		張 掌 賑 昌 廠 唱 腸 丈 娘 娘 仰 讓 傷 響 向 嘗 尚		裝 ⑩ 壯 窗 闖 撞 ⑪ 牀 牀 霜 爽 ⑫ 牀 狀
k k' g ŋ h ɦ	關 管 慣 寬 款 歡 煥		鋼 港 哽 康 搞 ⑤ ⑥ 亨 ⑦		光 廣 礦 筐 狂 逛 荒 荒 況	
θ	彎 完 晚 腕 換	冤 圓 遠 怨 院	櫻 杭 項 硬	央 羊 養 ⑧ 樣	汪 黃 往 ⑨ 旺	

① maŋ₁ 拉, 扯② maŋ₂ 拽③ naŋ₁ 癱軟地坐④ laŋ₁ 光~頭 光頭⑤ gaŋ₁ 昂、仰(頭)⑥ gaŋ₁ 咯:~人⑦ haŋ₁ 這麼;那麼;怎麼⑧ iaŋ₁ 攙扶⑨ uaŋ₁ 富, 富有⑩ teyaŋ₁ 把碗、盆之類的東西套成
擦:幫把碗~掣起來⑪ ɳyaŋ₁ 摺疊着捲:~衫袖挽袖子|張
紙~掣起來⑫ ɕyaŋ₁ 從上望下摔膀 p'aŋ₁ ~蹄豬肘子跟 liaŋ₁ 踉蹌着走, 慢走籬 ts'iaŋ₁ 加固在扁平物(如籬筐的幫
兒、案板)上的撐子:籬~